



辦理臺灣漢學資源中心交流工作坊歐洲場次、 參加歐洲漢學圖書館員協會年會，以及參訪法 國國家圖書館等機構紀要

黃文德 國際合作組編審兼代理組主任
林能山 國際合作組編輯

一、活動緣起

為促進「臺灣漢學資源中心」(Taiwan Resource Center for Chinese Studies, 簡稱 TRCCS) 合作館交流, 推廣臺灣數位資源、展現臺灣學術軟實力, 促進國際合作。本館於法國巴黎當地時間 2023 年 9 月 5 日在法蘭西學院 (Collège de France) 辦理臺灣漢學資源中心交流工作坊歐洲場次, 同時參加歐洲漢學圖書館員協會 (European Association of Sinological Librarians, 以下簡稱 EASL)。此行由國際合作組黃文德主任與林能山博士出訪。相關人員並訪隸屬法國國家圖書館其中三分館, 即黎希留圖書館 (Bibliothèque de recherché)、兵工廠圖書館 (Bibliothèque de l' Arsenal) 以及總館密特朗圖書館 (Site François Mitterrand)。

二、TRCCS 交流工作坊執行

本館自 2011 年開始在全球以「臺灣漢學資源中心」為品牌, 推動國際合作, 邀請各國重要學術機構與圖書館加入國際合作的網絡, 至 2023 年 7 月已經有來自 28 國 46 個合作夥伴。為了落實與各館的合作, 國圖至 7 月底已經辦理完成臺灣漢學講座 72 場次、

7 場國際學術討論會、2 場青年漢學家研習班, 另外在主題展覽方面也舉辦超過 15 場展覽。這不只是國圖所獨立完成, 而是來自於所有夥伴努力的成果。

有鑑於經過疫情之後, 對於學術資源如何能夠快速、無阻礙的傳遞到研究者的手中, 在實務上有了更具體, 可實踐的做法。而國際局勢的轉變, 也讓本館思考如何讓全球的漢學研究機構能夠更重視臺灣的學術資源與研究成果。因此, 考量區域交通因素, 首度舉辦 TRCCS 交流工作坊, 特選擇在全球 TRCCS 密度較為集中之歐洲地區, 同時也配合歐洲漢學圖書館員協會 2023 年年會活動。與會者計有來自 15 個合作館 26 位專家學者出席。

本次活動開幕式, 曾淑賢館長因公務無法親自蒞臨現場, 故以預錄方式致詞。合辦單位法蘭西學院由圖書館與檔案館總館長 Anne Chatellier 教授於開幕致詞, 她除感謝臺灣漢學研究中心之設置對於歐洲漢學圖書館不只是書籍的捐贈, 同時也帶動研究者、圖書館之間對於新議題與臺灣研究成果的重視, 另外也期盼藉由工作坊的交流, 能夠讓圖書館之間的交流更為熱絡。

緊接著在開幕式之後, 國圖特別邀請本館



辦理臺灣漢學資源中心交流工作坊歐洲場次、
參加歐洲漢學圖書館員協會年會，以及參訪法國國家圖書館等機構紀要

TRCCS 合作館英國倫敦大學亞非學院羅達菲 (Dafydd Fell) 教授以 Making Taiwan Studies Sustainable in Europe: Achievements, Challenges and Opportunities (在歐洲確保臺灣研究的可持續性：成就、挑戰和機會) 為題，發表專題演講。羅達菲教授以英國為例介紹臺灣研究的萌芽、教學、學術機構發展相關課題，以及目前面臨的挑戰。演講並由蘇黎世大學 (University of Zurich) 教授同時也是 EASL 秘書冬瑪軻 (Marc Winter) 教授擔任主持。

另外在交流課程方面，本館希望藉由工作坊的研討交流將臺灣包括國圖、政府單位、各學術機構在內發展的數位資料庫介紹給合作夥伴，因此安排國際合作組黃文德主任與林能山博士介紹國家圖書館與臺灣其他機構數位研究資源，並針對合作夥伴提問進行現場回覆。本場次由法蘭西學院史凌飛 (Delphine Spicq) 教授主持。

最後，在交流座談部分，先由各館合作夥伴分享 TRCCS 經營與跨機構合作經驗，其中萊比錫大學 (University of Leipzig) 柯若樸 (Philip Clart) 教授分享該校 TRCCS 推動經驗、德國海德堡大學 (University Heidelberg) 圖書館孫慧女士介紹該館 TRCCS 運作與推廣、丹麥哥本哈根大學 (University of Copenhagen) 北歐亞洲研究中心 (Nordic Institute of Asian Studies, 以下簡稱 NIAS) 圖書館負責人 Inga-Lill M Blomkvist 女士介紹該館 TRCCS 發展現況以及未來 NIAS 結束計畫後的處理構想。後半段則開放各館提供意見，其中主要意見包括 (一) 數位資源的授權範圍、(二) 電子書在典藏與傳布效益、(三) 如何擴大辦理臺灣漢學講座的效益、(四) 未來辦理 TRCCS 交流工作坊的形式、(五) 有關海外圖書寄送與收件、課稅問題。

與會學者咸認為本館能主動出擊，赴歐洲介紹館藏資料庫及臺灣重要學術機構的數位資源及

TRCCS 館際合作圖書借閱機制，透過合作單位能彼此實體交流分享對 TRCCS 的經營與資源推廣的經驗，定能讓 TRCCS 的服務在諸單位發揮更大效用，尤其協助合作館的教學需求與研究拓展，提高臺灣在世界學術舞臺的能見度。這不僅有助於學術研究，更重要的是讓更多對臺灣有興趣歐洲學者與學生能掌握更多管道，認識臺灣風土與文化，而讓歐洲與臺灣之間有了更密切的文化連結。

三、參訪法蘭西學院漢學研究所圖書館與法國國圖重要圖書館

另外，為鞏固本館與歐洲其他地區漢學圖書館之間關係，出訪人員於 9 月 6 日也參加 EASL 舉辦的交流工作坊與法蘭西學院漢學研究所圖書館館藏珍籍賞書會。該所圖書館之創設源自於 1920 年代的巴黎中國學院 (Institut des Hautes Études Chinoises de Paris)，現藏古籍將近 10 萬餘種 30 多萬冊，其中方志類圖書約 4200 餘種，叢書亦有 2500 種以上，在歐洲各漢學圖書館典藏無論是質或量均位列前茅，亦不乏存世孤本。近期該館亦將著名之清代殿試策卷予以景印出版。漢學研究所圖書館副館長史凌飛特親自介紹館藏，並帶領與繪者一一賞析不同版本，如該館館藏兩種清代《耕織圖》，以及出自武英殿活字版的古籍。而與會同道也紛紛就各自典藏類似版本之書況交換意見，討論熱絡。

除了前述活動，此行出訪人員也前往巴黎市內三間法國國家圖書館所屬圖書館，包括原為法國國家圖書館總館的黎希留圖書館、兵工廠圖書館以及總館密特朗圖書館。另其他兩分館即歌劇院圖書館博物館與位於亞維儂 (Avignon) 的尚維拉之家 (Maison Jean-Vilar) 圖書館，因行程無法配合並未前往拜訪。以下茲就前述三館進行簡要介紹：

(一) 黎希留圖書館(或譯為黎塞留圖書館)

該館是法國巴黎市內重要的歷史遺跡，也是文化參訪熱點，該館館舍原為馬札然宮(Palais Mazarin)，後來成為法國國家圖書館總館。2002年因館舍老舊修復，經歷十年後於2022年重新開放，由於鄰近塞納河畔，同時附近又是畢度文化中心，因此很快就成為巴黎最新熱門景點之一。在總館遷至密特朗圖書館後，目前黎希留圖書館係定位在成為藏品專業部門的研究室，包括表演藝術、地圖和計劃、印刷品和攝影、手稿、硬幣、獎章和古董以及音樂，這些主要提供專家學者申請利用。而著名的橢圓形閱覽室、一般閱讀室和休閒室則對所有公眾開放。另外，該館也附設展覽廳。

(二) 兵工廠圖書館

該館原係法國著名貴族 Marc Antoine René de Voyer (1722 - 1787) 所有。他曾擔任法國駐瑞士、波蘭、威尼斯和羅馬教廷大使。他也是18世紀末歐洲著名的藏書家和藝術品收藏家。他後來在此存放大量百科全書作為館藏，在法國大革命之前約有10萬部精心挑選的書籍，大部分屬法語藝文作品。因Voyer也是法國著名的砲兵大師，曾使用兵工廠作為他的圖書館。因此該館後來便以此為名。該館建築於1785年由國王的兄弟阿圖瓦伯爵購買。革命之後，此地於1797年改建為公共圖書館。目前建築風格係後來於第二帝國時期(1852年至1870年)陸續改造而成。2012年，它獲得了「傑出之家」的標誌。該館目前圖書館提供超過一百萬種文獻，包括書籍、雜誌、手稿、印刷品、地圖和平面圖、音樂等資料，供研究者申請查閱。

(三) 密特朗圖書館

該館也被稱為新館，係由法國前總統密特朗決

定建造，1997年建成，占地7.8公頃，總面積為35萬平方公尺。它位於巴黎東南的塞納河邊，主建築由四座長方形的玻璃帷幕高樓組成，這四座高樓分別是時間塔樓、文化塔樓、法律塔樓和數位塔樓。由於每一座樓的外觀類似打開的書籍。故成為法國巴黎重要文化景點。法國國圖啟用後吸引不少學術界與觀光客參觀與利用。除了黎希留圖書館典藏各式手稿、版畫、攝影、地圖、樂譜、貨幣、徽章、服飾，新館也保留空間供各類典藏使用。目前全館閱覽空間區分為二，其中普通公共圖書館開放給16歲及以上的所有人，在專室部分分為A室：視聽室、B：新聞傳媒室、C：科學技術室、D：法律、經濟、政治室、E：書目研究、圖書、圖書館室、F：藝術室、G：外國文學室、H：法國文學室、I：國家青少年文學中心、J室：哲學、歷史、人文科學；另研究圖書館則需事前預訂的位置，才能來查閱，開放獲取館藏。其中與本館有很大不同的地方是，該館普通公共閱覽室雖開放給16歲及以上的所有人，但必須在接待大廳現場或透過該館的線上售票處出售電子票證方能入內。



TRCCS 交流工作坊歐洲場與會人員開幕合影(112年9月5日)